



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Tora nevi'im u-ketuvim

Leusden, Johannes

Amstelodami, 1667

Cap. XX.

urn:nbn:de:hbz:466:1-39406

המאכְלָה נוֹיְחָק בְּפִילְגָּשׁוֹ וַיַּתְחַחֵּל לְעַצְמָה לְשָׁנִים
facinoris
membra
 עַשֶּׂר נְתָחִים וַיִּשְׁלַחֲה בְּכָל נְכוֹלֵי יִשְׂרָאֵל: וְהַהְכֵּל
ejus, in 12
discissa par-
tes, per 12
 הַרְאָה וְאָמַר לֹא נִהְיָה תְּהִרְאֵת וְלֹא נִרְאֵת כּוֹאָת לְמַיּוֹם
tribus di-
mittit.
 עַלוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִארֶץ מִזְרָחִים עַד תְּזַסְּחוֹר שִׁימּוֹדָה

לְכָם עַלְיהָ עָצּוֹ וְדָבְרוֹ: **וַיַּעֲכֹלְבָנִי בָּנִי ב** Cap. XX.
 Quod ubi
omnibus
comper-
tum, unde-
cim reliqua
tribus pu-
blicum con-
ventum in-
dicunt.

יִשְׂרָאֵל וַתִּקְהַל הַעֲלָה בְּאִישׁ אֶחָד לִמְדָן וְעַד-בָּאָר
 שְׁבֻע וְאַרְצָן הַגָּלֵד אֱלֹהָה הַמִּצְפָּה: וַיַּצְלֹבְפְּנוֹת
 בְּלַהֲעַם כָּל שְׁבָטִי יִשְׂרָאֵל בְּקָהָל עַם הָאֱלֹהִים אֶרְבָּעָה
 מֵאוֹת אֶלָף אִישׁ רְגֵלִישָׁפְרָבָב: וַיִּשְׁמַעְוּבָנִי 3

בְּנִימָן כִּיּוֹלָו בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הַמִּצְפָּה וַיֹּאמְרוּבָנִי יִשְׂרָאֵל

דָּבְרוּ אַيָּה נִהְיָה הַרְעָה הַזֹּאת: וַיַּעֲנֵה אִישׁ הַלְוִי 4

אִישׁ הָאָשָׁה הַנְּرַצְחָה וְאָמַר הַגְּבֻעָתָה אֲשֶׁר לְבְנִימָן

בָּאָתִי אַנְיָ וּפִילְגָּשָׁלְלוֹן: וַיַּקְמוּ עַל בָּעֵל הַגְּבֻעָה וַיַּסְבְּבוּ

עַל אֶת הַבַּיִת לִילָה אֶת יְדֵמו לְהַרגֵּן וְאֶת-פִּילְגָּשֵׁי עָנוֹ

וְתִמְתָּה: וְאַחֲרֵי פִּילְגָּשֵׁי אֶנְתָּחָה וְאַשְׁלָחָה בְּכָל-שָׁရָה 6

נִחְלָת יִשְׂרָאֵל כִּי עֲשֹׂוֹמָה וּנוּבָלה בְּיִשְׂרָאֵל: חַנְחָה 7

כְּלַבְסָבָנִי יִשְׂרָאֵל הַבּוֹלֵס דְּבָר וְעַזָּה הַלְמָם: וַיִּקְםֵ 8

כְּלַהֲעַם כָּאִישׁ אֶחָד לְאָמַר לֹא נָלַךְ אִישׁ לְאַהֲלֹו וְלֹא

נָסֹר אִישׁ לְבִיתוֹ: וְעַתָּה וְהַדְבֵּר אֲשֶׁר נִשְׁעַת לְגַבְעָה 9

עַלְיהָ בְּגֹורֶל: וְלַקְחָנוּ עַשְׂרָה אָנָשִׁים לְמַאַה לְכָל 10

שְׁבָטִי יִשְׂרָאֵל וּמַאַה לְאַלְפָן וְאֶלְף לְרַבְבָּה לְקַחְתָּ צִרָּה

לְעַם לְעִשּׂוֹת לְכֹאָם לְגַבְעָה בְּנִימָן כְּלַהֲנַבְלָה אֲשֶׁר

עָשָׂה בְּיִשְׂרָאֵל: וַיַּאֲסַף כָּל-אִישׁ יִשְׂרָאֵל אֶל הַעִיר 11

וַיַּשְׁלַחְוּ שְׁבָטִי בָּאִישׁ אֶחָד חֶבְרִים: Reos istius
sceleris à
Binjamini-
tis sibi tradi-
petunt: 12

יִשְׂרָאֵל אָנָשִׁים בְּכָל-שְׁבָטִי בְּנִימָן לְאָמַר מִתְּהֻרָה

הַזֹּאת אֲשֶׁר נִהְיָה בְּכָם: וְעַתָּה תְּנוּ אֶת-הָאָנָשִׁים 13

בְּנִי-בְּלִיעָל אֲשֶׁר גַּבְעָה גַּמְיָתָם גַּבְעָרָה רָעָה

מִיְּשָׂרָאֵל וְלֹא אָבוֹ: בְּנִימָן לְשָׁמֵעַ בְּקוֹל אֲחֵיכֶם בְּנֵי קַיִ 14

בָּנִי

in contu-
maces bel-
lum decer-
nunt.

בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל :

וַיַּאֲסֹפוּ בְּנֵי־בְּנֵימָן מִזְהָעָרִים הַגְּבוּרָתָה לְצִאת
טוֹ לְמַלחָמָה עִם־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל : וַיַּתְפְּקֹדוּ בְּנֵי־בְּנֵימָן בַּיּוֹם
הַהוּא מִהָּעָרִים עֲשָׂרִים וָשָׁחָה אֶלְף אִישׁ שְׁלָף־חַרְבָּ
לְכָרְבָּר מִשְׁבֵּי הַגְּבוּרָה הַתְּפִקְדוּ שְׁבָעָמָאוֹת אִישׁ־בָּחוֹר :
מִכָּלָיו הָעָם הַזֶּה שְׁבָעָמָאוֹת אִישׁ־בָּחוֹר אָטָר יְדֵי־מִינָּוּ
כַּלְזָה קָלָעָבָאָבָן אֶל־הַשְׁעָרָה וְלֹא־יִחְטָא :

וְאִישׁ יִשְׂרָאֵל הַתְּפִקְדוּ לְכָרְבָּר מִבְּנֵימָן
אַרְבָּעָמָאוֹת אֶלְף אִישׁ שְׁלָף־חַרְבָּ כַּלְזָה אִישׁ
מַלחָמָה : וַיָּקְמוּ עַל־בֵּית־אֱלֹהִים וַיְשָׁאַלוּ בְּאֱלֹהִים וַיֹּאמְרוּ
בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִי־יַעֲלֵה־לְנוּבָתָהּ לְמַלחָמָה עַם־בְּנֵי
בְּנֵימָן וַיֹּאמֶר יְהוָה יְהוָה בְּתַחַלָּה : וַיָּקְמוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
כְּבָקָר וַיָּחַנוּ עַל־הַגְּבוּרָה : וַיֵּצֵא אִישׁ־יִשְׂרָאֵל לְמַלחָמָה
עַם־בְּנֵימָן וַיַּעֲלוּ אֶתְמָאִישׁ־יִשְׂרָאֵל מַלחָמָה אֶל־

Sed duobus
pratis ma-
le pugna-
tum.

הַגְּבוּרָה : וַיֵּצֵא בְּנֵי־בְּנֵימָן מִזְהָעָרָה וַיָּשִׁחְתּוּ בְּיִשְׂרָאֵל
בְּיּוֹם הַחֹזֶה שְׁנִים וְעֶשֶׂרֶת אֶלְף אִישׁ אֶרְצָה : וַיִּתְחַזֵּק
הָעָם אִישׁ־יִשְׂרָאֵל וַיַּסְפּוּ לְעָרֵךְ מַלחָמָה בַּمָּקוֹם אֲשֶׁר
עָרְכוּ־שָׁם בַּיּוֹם הַרְאָשׁוֹן : וַיַּעֲלוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וַיַּכְבִּדוּ
לִפְנֵי־יְהוָה עַד־הָעָרָב וַיְשָׁאַלוּ בְּיִהוָּה לִאמְרָה הַזּוּסִיף
לְנִשְׁתָּה לְמַלחָמָה עַם־בְּנֵי־בְּנֵימָן אֲחֵי־יְהוָה עַל־
אָלָיו : וַיַּקְרְבוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־בְּנֵי
כָּה־בְּנֵימָן בַּיּוֹם הַשְׁנִי : וַיֵּצֵא בְּנֵימָן לְקָרָאתָם מִזְהָעָרָה
בַּיּוֹם הַשְׁנִי וַיָּשִׁחְתּוּ בְּבָנֵי־יִשְׂרָאֵל עֹזֶר שְׁמַנְתַּעַשְׁר אֶלְף
אִישׁ אֶרְצָה כְּלָאָלה שְׁלָף־חַרְבָּ : וַיַּעֲלוּ כְּלָבִנִּי
יִשְׂרָאֵל וְכָל־הָעָם וַיַּבְאֵבָא־בֵּית־אֱלֹהִים וַיִּשְׁבּוּ שֶׁמֶלֶפֶן
יְהוָה וַיִּצְמֹו בַּיּוֹם הַהוּא עַד־הָעָרָב וַיַּעֲלוּ עֲלוֹתָ
וְשְׁלָמִים לִפְנֵי־יְהוָה : וַיְשָׁאַל אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּיִהוָּה וְשָׁם
אָרוֹן־בְּרִית־הָאֱלֹהִים בְּמִזְבֵּחַ הַקָּם : וּפְנֵיחַם בְּנֵאָלֹעַר
בָּן

בְּנֵי אֶחָדָן עַמְּרִי לְפָנֵיו בַּיּוֹם הַהִצְאָתָה לְאָמַר הַאֲוֹסֵף עוֹד
 לְצַאת לְמַלחָמָה עַסְבָּנִי בְּנֵימָן אֲחֵי אָסְ-אַחֲדָל וַיֹּאמֶר
 יְהוָה עַלְכֶּם מַחְרָא תְּנַנוּ בִּירָךְ: וַיָּשֶׂם יִשְׂרָאֵל אֶדְבִּים ²
 אֶל הַגְּבֻעָה סְבִיבָה: וַיַּעֲלוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְ^{Quo recon-}
 אֶל-בְּנֵי בְּנֵימָן בַּיּוֹם הַשְּׁלֵישִׁי וַיַּעֲרֹכוּ אֶל-הַגְּבֻעָה
 כְּפָעַם כְּפָעַם: וַיַּצְאֵוּ בְּנֵי בְּנֵימָן לְקַרְאַת הָעָם הַנִּתְקֹוּ ³
 מִן-הָעִיר וַיַּחֲלוּ לְהַכּוֹת מִהָּעָם חַלְלִים כְּפָעַם כְּפָעַם לְ^{pratio Bin-}
 בְּמַסְלָות אֲשֶׁר אָחָת עָלָה בֵּית-אֶל וְאָחָת נְבָעָתָה
 בְּשֶׁדֶךְ בְּשֶׁלֶשֶׁם אִישׁ בְּיִשְׂרָאֵל: וַיֹּאמֶר בְּנֵי בְּנֵימָן ²
 נְגָפִים هֵם לְפָנֵינוּ כְּבָרָא שְׁנָה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אָמְרוּ נְגָסָה
 הַקְּדוּשָׁה וְנִתְקֹנוּ הַמִּזְבֵּחַ מִן-הָעִיר אֶל-הַמַּסְלָות: וְכֹל אִישׁ יִשְׂרָאֵל ³
 קָמוּ מִמְקָמוֹ וַיַּעֲרֹכוּ בְּכָל תְּמָרָה וְאֶרְבָּה יִשְׂרָאֵל מִנִּיחָה
 מִמְקָמוֹ מִמּוּרָה גְּגָעָה: וַיָּבֹא מִנְגָּד לְגַבְעָה עַשְׁרָת ⁴
 אֱלֹפִים אִישׁ בְּחוֹרֶם מִכְלֵי יִשְׂרָאֵל וְהַמִּלחָמָה כְּבָרָה
 וְהַמִּלְחָמָה כְּבָרָה
 וַיָּגַף יְהוָה אֶת-בְּנֵימָן לְפָנֵי יִשְׂרָאֵל לְ^{Ceduntque}
 וַיָּשַׁחַתּוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּבְנֵימָן בַּיּוֹם הַהוּא עַשְׁרִים
 וְהַמִּשְׁחָה אֶלָּפָרְפָמָה אִישׁ יִשְׂרָאֵל מִקְומָם לְבְנֵימָן כִּי ^{ad interne-}
 בְּנֵי בְּנֵימָן בַּיּוֹם הַהוּא אִישׁ יִשְׂרָאֵל מִקְומָם לְבְנֵימָן כִּי ^{cionem, sex-}
 בְּטַחוּ אֶל-הָאָרָב אֲשֶׁר שְׁמוֹ עַל-הַגְּבֻעָה: וְהָאָרָב ³ ^{centis modò}
 הַחַיְשׁוּ יְפִיטָטוֹ אֶל-הַגְּבֻעָה וּמִשְׁךְ הָאָרָבָיוֹת אֶת-כָּל-
 הָעִיר לְפִי-חַרְבָּה: וְהַמּוֹעֵד הַהִלְאָיָשׁ יִשְׂרָאֵל עַמְּ ⁴
 הָאָרָב הַרְבָּה לְהַעֲלוֹתָם מִשְׁאָתָה הַעֲשָׂה מִן-הָעִיר: ⁵
 וַיַּהַפֵּךְ אִישׁ יִשְׂרָאֵל בְּמִלְחָמָה וּבְנֵימָן הַחֲלָל לְהַכּוֹת,
 חַלְלִים בְּאִישׁ יִשְׂרָאֵל כְּשֶׁלֶשֶׁם אִישׁ כִּי אָמְרוּ אֶת-גָּנוֹפָ
 גָּנוֹפָה אֶל-פָּנֵינוּ בְּמִלְחָמָה הַרְאָשָׁנה: וְהַמִּשְׁחָה הַחְלָה
 לְעַלּוֹת מִן-הָעִיר עַמּוֹד עַשְׂנָן וַיַּפְּנֵן בְּנֵימָן אַחֲרָיו
 וְהַגָּה עַלְהָה כְּלֵילָה עַלְהָה שְׁמִימָה: וְאִישׁ יִשְׂרָאֵל הַפְּרָךְ ⁶
 וְיַבְּחַל

וַיָּבֹהַל אִישׁ בְּנֵיכֶن כִּי רָאָה כִּינְגָעָה עַלְיוֹ הַרְעָה: וַיַּפְנוּ
לִפְנֵי אֲישׁ יִשְׂרָאֵל אֶל־דָּרְךָ הַמְּרָבָר וְהַמְּלָחָמָה
הַרְבִּיקָתָה וּוְאֲשֶׁר מִהְעָרִים מִשְׁחִיתִים אֹתוֹ בְּתוֹכוֹ:
כִּתְרֹו אֶת־בְּנֵיכֶן הַרְדִּיפָהוּ מִנוּחָה הַרְדִּיבָהוּ עַד גִּבְחָה
הַגְּבֻעָה מִמְּרוֹחַ־שָׁמֶשׁ: וַיַּפְלוּ בְּנֵיכֶן שְׁמָנָה־עָשָׂר
מֵה אֱלֹף אִישׁ אֶת־כָּל־אֱלֹהָה אֲנָשִׁי חִיל: וַיַּפְנוּ וַיַּנְסֹה
הַמְּרָבָרָה אֶל־סָלָע הַרְמָנוֹן וַיַּעַלְלוּ הָם בְּמִסְלָות חַמְשָׁת
אֲלָפִים אִישׁ וַיַּזְבִּיקוּ אַחֲרָיו עַד־גָּדָעָם וַיַּפְנוּ מִמְּנָוֶ
אֶלָּפִים אִישׁ: וַיַּהַכֵּל הַגְּפָלִים בְּנֵיכֶן עַשְׁרִים
וְחַמְשָׁה אֱלֹף אִישׁ שְׁלָף חַרְבָּכִים הַהְוָא אֶת־כָּל־אֱלֹהָ
אֲנָשִׁי חִיל: וַיַּפְנוּ וַיַּסְמֹה הַמְּרָבָרָה אֶל־סָלָע הַרְמָנוֹן שָׁש
מֵאוֹת אִישׁ וַיַּשְׁבּוּ בָּסָלָע רַמְּנוֹן אֶרְבָּעָה חֶרְשִׁים: וְאִישׁ
יִשְׂרָאֵל שָׁבַו אֶל־בְּנֵיכֶן וַיַּכְּסִם לְפִי־חַרְבָּכִים מִעֵד מִתְמָ
עַד־בְּהָמָה עַד כָּל־הַנִּמְצָאָגָם כָּל־הַעֲרִיסָה הַנִּמְצָאָת

כ בא שלחובאש: וְאִישׁ יִשְׂרָאֵל נִשְׁבַּע בְּמִצְפָּה לְאָמֵר
Cap. XXI. Israëlitas tandem miseratio subit Bin-jamitarum, et à Deo consilium servanda istius tribus exor-
rant.
5 Fabesitas delect, ser-vatis solum puel-lis, quas Binjamitis tradunt ad restauran-dam sobo-lem.
אֵישׁ כִּמְנוֹלָא יִתְנַבֵּת לְבָנִים לְאָשָׁה: וַיַּבְאֵה עַמְּבָד בֵּית־
אֶל וַיַּשְׁבּוּ שָׁם עַד־הָעָרָב לִפְנֵי הָאֱלֹהִים וַיַּשְׂאֹל קָוָלָם
וַיַּבְכּוּ בְּכִיגְדוֹל: וַיֹּאמְרוּ לִמְהָיוֹת אֱלֹהָיִם יִשְׂרָאֵל הַיְתָה־
זֹאת בִּשְׂרָאֵל לְהַפְּקָד הַיּוֹם מִשְׂרָאֵל שְׁבָט אֶחָד: וַיְהִי
מִמְּחֹרֶת וַיַּשְׁכִּימּו הַעַם וַיַּבְנְרִשָּׁם מִזְבְּחָוּ עַלְוָת
הַוְשָׁלָמִים: וַיֹּאמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מַיְ אָשָׁר
לֹא־עַלְהָ בְּקָהָל מִכְלָה־שְׁבָט יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה כִּי
הַשְּׁבּוּעָה הַגְּדוֹלה הַיְתָה לְאֲשֶׁר לֹא־עַלְהָ אֶל־יְהוָה
הַמִּצְפָּה לְאָמֵר מוֹת יוֹמָת: וַיַּחֲמֹד בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־
בְּנֵיכֶן אֲחֵי וַיֹּאמְרוּ גָּדוּעַ הַיּוֹם שְׁבָט אֶחָד מִשְׂרָאֵל:
מִהְנָעֵשׂ לְהָם לְנוֹתְרִים לְנָשִׁים וְאַנְחָנוּ נִשְׁבָּעָנוּ
בִּיהְוָה בְּלֹתִית תְּתַלְתַּלְתָּם בְּנֹתֵינוּ לְנָשִׁים: וַיֹּאמְרוּ
מַיְ אֶחָד מִשְׁבָּט יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר לֹא־עַלְהָ אֶל־יְהוָה
הַמִּצְפָּה